

SPOTKANIA KULTUR

POD HONOROWYM PATRONATEM PREZYDENTA MIASTA LUBLINA

GRZY

21 PAŹDZIERNIKA '94

T e a t r **NN**

CENTRUM KULTURY 20-112 LUBLIN GRODZKA 34

CZESKIE CENTRUM (do 1992 r. Czechosłowacki Ośrodek Kultury i Informacji) przede wszystkim udziela podstawowych informacji o Republice Czeskiej dotyczących polityki, gospodarki, kultury, przepisów prawnych, ruchu turystycznego. Opiera się o centralnie opracowany Bank Informacji MSZ. Centrum pomaga podczas nawiązywania kontaktów pomiędzy instytucjami, organizacjami i osobami prywatnymi Czech i Polski, dążąc do rzeczywistego zbliżenia sąsiednich krajów i obalenia dotychczasowych stereotypów.

Dużą wagę Czeskie Centrum przywiązuje do organizowania imprez kulturalnych, zwłaszcza wystaw, koncertów, spotkań literackich, spektakli teatralnych i projekcji filmowych. Za ich pośrednictwem zapoznaje widzów i słuchaczy z wiodącymi tendencjami współczesnej sztuki w Czechach i ich rolą w procesie przełamywania konsekwencji systemu totalitarnego, zapełniania "białych plam" niedawnej historii i kształtowanie społeczeństwa demokratycznego. W ramach programu kulturalnego istotną pozycję zajmują również prelekcje o historii i czasach obecnych oraz kursy języka czeskiego dla początkujących i zaawansowanych.

Wystawa fotograficzna: "Hrabal oczyma przyjaciół - fotografików". Autorami fotografii są: Tomas Mazal, Ladislav Michalak, Ondrej Nemeč, Karel Cudlin, Michel Ruzicka, Pavel Stol, Jan Kaplan.

Ekspozycja prezentuje 47 zdjęć obejmujących swoją tematyką okres życia pisarza począwszy od lat pięćdziesiątych do chwili obecnej.

Prezentowane zdjęcia tworzą 3 grupy:

1) "Na krawędzi wieczności" dotycząca życia Hrabala w starej Pradze-Libni.

2) "Pracownia pisarza" nawiązująca do pisania w Kersku.

3) "W restauracji **POD TYGRYSEM**", pokazująca Hrabala wśród czytelników, wydawców i innych przyjaciół, w tym także podczas spotkań z prezydentami: Clintonem i Havlem.

Projekt zrealizowany dzięki środkom finansowym:

**Wydziału Urzędu Miejskiego w Lublinie
Fundacji Stefana Batorego
Fundacji Kultury**

SPO TKA NIA KUL TUR

BIURO ORGANIZACYJNE

Teatr NN
ul. Grodzka 34
20-112 Lublin
tel./fax. 258-67

Irena Krasnicka - polonista i bohemista, literaturoznawca, tłumacz. W latach osiemdziesiątych redaktor wydawnictwa **ODEON** w Pradze. Po "aksamitnej rewolucji" wykląda problematyką stosunków polsko-czeskich na Wydziale Nauk Społecznych "Uniwersytetu Karola". Wśród tłumaczeń m.in. Marek Hłasko, Edward Stachura, w drugim obiegu Czesław Miłosz. Ponadto jest autorem wstępów i artykułów na temat twórczości Czesława Miłosza (np. Dolina Issy), Tadeusza Konwickiego (np. Mała Apokalipsa), Stanisława Ignacego Witkiewicza, Witolda Gombrowicza, Brunona Schulza i innych. Od 1 września 1994 - dyrektor Czeskiego Centrum w Warszawie.

Krzysztof Wojciechowski - fotografik, tłumacz literatury czeskiej i angielskiej. Pracuje w Małej Galerii Fotograficznej **ZAFP** w Warszawie, współredaguje biuletyn "Tapeta", współpracuje z Telewizją Polską. Na polski przetłumaczył m.in. powieść Egona Hostovskiego "Wieczorek dobroczynny". Przekłady również z literatury popularnonaukowej i literatury faktu m.in. Josef Jonas "Tajemnice energii życia" lub monografia Szymona Peresa (z j. angielskiego).

Karel Kryl (ur. 12.04.1944 r) - czeski poeta, piosenkarz, grafik, główny przedstawiciel nurtu publicystycznego w poezji lat sześćdziesiątych. Po ukończeniu średniej szkoły rzemiosł artystycznych pracował w przemyśle ceramicznym. W połowie lat sześćdziesiątych zaczął występować jako śpiewający poeta na festiwalach i w klubach studenckich. Z największym oddźwiękiem spotkały się koncerty w Teatrze **SEMAFOR** (1968 -1969).

Dużą popularnością cieszyła się jedyna płyta nagrana w Czechosłowacji (**PANTON**, 1969). Od 1969 roku mieszka w Monachium, współpracuje z rozgłośnią radia "Wolna Europa". W RFN i USA nagrane zostały kolejne płyty, m. in. "Maskary" (1970) i "Carmina reserrections" (1974).

21 PAŹDZIERNIKA (PIĄTEK)

godz. 17.00 - 20.00

CZECHY

Program:

- otwarcie wystawy fotograficznej pt. "Hrabal oczyma przyjaciół - fotografików".
- spotkanie z Ireną Krasnicką - dyrektorem Czeskiego Centrum w Warszawie
- spotkanie z Krzysztofem Wojciechowskim - fotografikiem i tłumaczem literatury czeskiej
- projekcja filmu poświęconego twórczości Karla Kryla

Następny punkt w programie **SPOTKAŃ KULTUR**
24 października - **ROMOWIE**

Na wszystkie imprezy w ramach **SPOTKAŃ KULTUR** - wstęp wolny